

# RIDE to CARE

## Посібник із відшкодування витрат

Оновлено 1 січня 2024 р.

503-416-3955 чи безкоштовний дзвінок за тел. 855-321-4899

з 8:00 до 17:00, з понеділка до п'ятниці

*[ridetocare.com](http://ridetocare.com)*

## Зміст

Переклад і формат документів .....	2
Контактна інформація і робочі години .....	4
Короткий огляд програми .....	5
Відшкодування витрат .....	5
Організація Ride Connection .....	6
Крок 1. Отримайте картку Focus .....	6
Крок 2. Зателефонуйте команді програми Ride to Care, щоб запланувати поїздку .....	7
Крок 3. Отримайте відшкодування .....	8
Відшкодування витрат на пробіг у милях .....	8
Відшкодування витрат на харчування .....	9
Відшкодування витрат на проживання .....	10
Поїздки за межі зони обслуговування .....	11
Контрольний перелік вимог для відшкодування витрат .....	12
Кошти для відшкодування витрат .....	12
Прийомні батьки й діти .....	13
Поширені запитання .....	13

# Переклад і формат документів

## English

You can get this in other languages, large print, braille or a format you prefer. You can also ask for an interpreter. This help is free. Call 855-321-4899 or TTY 711. We accept relay calls. You can get help from a certified and qualified health care interpreter.

## Spanish

Puede obtener este documento en otros idiomas, en letra grande, braille o en un formato que usted prefiera. También puede recibir los servicios de un intérprete. Esta ayuda es gratuita. Llame al servicio de atención al cliente 855-321-4899 o TTY 711. Aceptamos todas las llamadas de retransmisión. Usted puede obtener ayuda de un intérprete certificado y calificado en atención de salud.

## Arabic

يمكنكم الحصول على هذا وثيقة بلغات أخرى، أو مطبوعة بخط كبير، أو مطبوعة على طريقة برايل أو حسب الصيغة المفضلة لديكم. كما يمكنكم طلب مترجم شفهي. إن هذه المساعدة مجانية. اتصلو على 855-321-4899 أو المبرقة الكاتبة 711. نستقبل المكالمات المحولة. يمكنكم الحصول على المساعدة من مترجم معتمد ومؤهل في مجال الرعاية الصحية.

## Simplified Chinese

您可获取本文件的其他语言版、大字版、盲文版或您偏好的格式版本。您还可要求提供口译员服务。本帮助免费。致电 855-321-4899

或 TTY 711。我们会接听所有的转接来电。您可以从经过认证且合格的医疗口语翻译人员那里获得帮助。

## **Traditional Chinese**

您可獲得本信息函的其他語言版本、大字版、盲文版或您偏好的格式。您也可申請口譯員。以上協助均為免費。請致電 855-321-4899 或聽障專線 711。我們接受所有傳譯電話。您可透過經認證的合格醫療保健口譯員取得協助。

## **Russian**

Вы можете получить это документ на другом языке, напечатанное крупным шрифтом, шрифтом Брайля или в предпочитаемом вами формате. Вы также можете запросить услуги переводчика. Эта помощь предоставляется бесплатно. Звоните по тел. 855-321-4899 или TTY 711. Мы принимаем звонки по линии трансляционной связи. Вы можете получить помощь от аккредитованного и квалифицированного медицинского переводчика.

## **Somali**

Waxaad heli kartaa warqadan oo ku qoran luqaddo kale, far waaweyn, farta dadka indhaha aan qabin wax ku akhriyaan ee Braille ama qaabka aad doorbidayso. Waxaad sidoo kale codsan kartaa turjubaan. Taageeradani waa lacag la'aan. Wac 855-321-4899 ama TTY 711. Waa aqbalnaa wicitaanada gudbinta. Waxaad caawimaad ka heli kartaa turjubaanka daryeelka caafimaadka oo xirfad leh isla markaana la aqoonsan yahay.

## **Vietnamese**

Quý vị có thể nhận tài liệu này bằng một ngôn ngữ khác, theo định dạng chữ in lớn, chữ nổi Braille hoặc một định dạng khác theo ý muốn. Quý vị cũng có thể yêu cầu được thông dịch viên hỗ trợ. Sự trợ giúp này là miễn phí. Gọi 855-321-4899 hoặc TTY (Đường dây Dành cho Người Khiếm thính hoặc Khuyết tật về Phát âm) 711. Chúng tôi chấp nhận các cuộc gọi chuyển tiếp. Quý vị có thể nhận được sự giúp đỡ từ một thông dịch viên có chứng nhận và đủ tiêu chuẩn chuyên về chăm sóc sức khỏe.

## **Контактна інформація і робочі години**

### **Зв'яжіться з нами**

**Місто Портленд і околиці: 503-416-3955**

**Безкоштовна лінія: 855-321-4899**

**TTY: 711**

**Факс (для лікарів): 503-296-2681**

### **Робочі години**

з 8:00 до 17:00, з понеділка до п'ятниці

### **Вебсайт**

***[ridetocare.com](http://ridetocare.com)***

## Поштова адреса

Ride to Care  
PO Box 301339  
Portland, OR 97294

## Короткий огляд програми

Організація Health Share в штаті Орегон надає учасникам програми Oregon Health Plan (OHP, План охорони здоров'я штату Орегон) пільги на нетермінові транспортні послуги для отримання медичного обслуговування. Вам потрібна допомога, щоб потрапити на нетерміновий візит до лікаря, стоматолога чи психіатра? Завдяки цим пільгам можна отримати допомогу.

Ми пропонуємо три типи допомоги з транспортними перевезеннями: громадський транспорт, відшкодування транспортних витрат і поїздки на наданому автомобілі. У цьому посібнику йдеться про відшкодування транспортних витрат.

## Відшкодування витрат

Ми відшкодуємо або виплачуємо вам кошти за тарифом пробігу за милю після здійсненою вами поїздки до лікаря, яку ви заздалегідь схвалили. Ми також сплачуємо витрати за цим тарифом, коли вас відвозить до лікаря друг або родич.

Окрім цього, ми можемо відшкодувати транспортні витрати на доступні медичні послуги за межами округів Малтнома, Клакамас і Вашингтон. Це називається послугою, яку надають «за межами зони обслуговування».

Перш ніж ви вирушите до призначеного місця візиту, ми маємо затвердити поїздку за межі зони обслуговування. У деяких випадках ви маєте право отримати допомогу з оплатою витрат на пробіг у милях, харчування й проживання.

## Організація Ride Connection

Ми співпрацюємо з організацією Ride Connection, яка займається затвердженням поїздок і відшкодуванням витрат для учасників нашої програми.

У цьому посібнику містяться пояснення деяких правил і кроків, яких потрібно дотримуватися, щоби взяти участь у програмі відшкодування витрат. Докладне пояснення правил можна знайти в розділі «Відшкодування витрат на пробіг у милях, харчування й проживання» Oregon Administrative Rules (Адміністративні правила штату Орегон): [link.careoregon.org/reimbursement-oar](http://link.careoregon.org/reimbursement-oar).

З усіма правилами «Послуг медичного перевезення» можна ознайомитися в місцевому відділенні Department of Human Services (DHS, Департамент соціальних послуг) або на вебсайті Secretary of State (секретар штату): [link.careoregon.org/transportation-oar](http://link.careoregon.org/transportation-oar).

Правила, що стосуються нетермінових медичних перевезень, – це правила OAR із 410-141-3920 до 410-141-3965.

### Крок 1. Отримайте картку Focus

Коли ви вперше зробите запит на відшкодування, ми відкриємо вам рахунок, призначений для користування карткою Focus. U.S. Bank Focus Card® являє собою попередньо оплачену дебетову картку,

видану банком U.S. Bank. Нею можна користуватися всюди, де приймають картки Visa®. Ми надішлемо вам картку поштою. Вона надійде протягом 7–10 робочих днів.

Картка Focus надійде в конверті без розпізнавальних знаків від U.S. Bank. Конверт може виглядати як рекламна розсилка, тому перевіряйте пошту уважно.

Зберігайте картку Focus у безпечному місці. Ми завантажуватимемо кошти для відшкодування витрат на цю картку в майбутньому.

Перед використанням картку потрібно активувати (запустити). До картки додається інструкція.

Щоб отримати додаткову інформацію про картку Focus див. ст. 12.

Картку Focus видає U.S. Bank National Association на підставі ліцензії від Visa U.S.A. Inc. ©2022 U.S. Bank. Member FDIC.

## **Крок 2. Зателефонуйте команді програми Ride to Care, щоб запланувати поїздку**

Якщо ви можете вирушити на автомобілі самостійно або попросити когось відвести вас на візит до лікаря, співробітники програми Ride to Care можуть відшкодувати витрати на пробіг у милях.

Важливо планувати відшкодування заздалегідь. Якщо є змога, телефонуйте принаймні за два робочих дні до візиту. Телефонувати можна за 90 днів до візиту. Ми маємо затвердити вашу поїздку до її здійснення.

Телефонуючи нам, будьте готові надати таку інформацію:

- Дата й час візиту.



- Ім'я, адреса й номер телефону лікаря, до якого ви записані.
- Мета візиту.
- Тип коштів, який ви бажаєте отримати: на пробіг у милях, харчування або проживання. Якщо вам потрібна допомога з харчуванням і проживанням, цей запит потрібно зробити одночасно з плануванням поїздки.
- Дані особистого супровідника, якщо вам потрібні його послуги.

**Примітка.** Ви маєте право замовити поїздку того самого або наступного дня.

### Крок 3. Отримайте відшкодування

Ми перерахуємо кошти для відшкодування витрат на картку Focus протягом 14 календарних днів після вашого візиту.

### Відшкодування витрат на пробіг у милях

Коли вас привозить і забирає інша особа, ми виплачуємо вам відшкодовані кошти. Ви зобов'язані виплатити кошти людині, яка здійснювала перевезення.

Ставка відшкодування витрат на пробіг у милях становить 67 центів за милю. Ми визначаємо відстань у милях, використовуючи відстань від початкової адреси до місця запланованого візиту, а потім у зворотному напрямку.

Після візиту вам, можливо, доведеться вирушити в інше місце, відмінне від адреси пункту відправлення. Повідомте про це оператора. Можливо, нам вдасться задовольнити ваш запит.

Вам відшкодують витрати за найкоротший і найдоцільніший маршрут до пункту візиту й назад. Він може відрізнятись від маршруту, яким ви їхали.

## Відшкодування витрат на харчування

Може виявитися, що вам знадобиться послуга, яку сплачує організація Health Share, але яку не пропонують в округах Малтнома, Клакамас чи Вашингтон. Це називається послугою, яку надають «за межами зони обслуговування».

У деяких випадках ми можемо надати грошову допомогу на харчування в разі отримання медичних послуг за межами зони обслуговування. Грошова допомога або грошова виплата – це певна сума в доларах США, яку виділяють для допомоги з покриттям витрат.

**Ми можемо запропонувати грошову допомогу на харчування, якщо отримання медичної послуги за межами зони обслуговування:**

- Передбачає поїздку протягом більш як 30 хвилин або на відстань у 30 миль (48 км) (якщо ви проживаєте в місті).
- Передбачає поїздку протягом більш як 60 хвилин або на відстань у 60 миль (96 км) (якщо ви проживаєте в сільській місцевості).
- Передбачає поїздку в обидва боки, яка триває чотири або більше години.

**Вартість харчування учасників програми (і їхніх супровідників, якщо такі є) відшкодовують за такими тарифами:**

- Сніданок (11 дол. США). Поїздка починається до 6:00.
- Обід (11 дол. США). Поїздка триває з 11:30 до 13:30.

- Вечеря (11 дол. США). Поїздка закінчується після 18:30.

Розмір грошової допомоги на харчування є фіксованою сумою. Чеки за куплені продукти надсилати не потрібно.

**Примітка.** Щоб отримати грошову допомогу для оплати харчування, повідомте нас про це під час оформлення запиту на поїздку або відшкодування витрат за пробіг у милях. Якщо в закладі, до якого ви збираєтеся, відвідувачів забезпечують харчуванням, отримати грошову підтримку для оплати харчування неможливо.

## Відшкодування витрат на проживання

Ми можемо допомогти вам зі сплатою вартості проживання під час отримання медичних послуг за межами обслуговування.

Компенсація за проживання становить 98 дол. США за добу. Ми відшкодуємо витрати на проживання супровідників, тільки якщо вони мають окрему від вас кімнату. Ви несете відповідальність за будь-які витрати, що перевищують 98 дол. США. Якщо відшкодування витрат на проживання було затверджено, плануйте його, з огляду на ці умови.

### **Щоб отримати право на відшкодування витрат на проживання:**

- Ви маєте виїхати до 5:00, щоби вчасно встигнути приїхати до лікаря, або повернутися додому після візиту пізніше 21:00.

#### **АБО**

- Лікар мусить повідомити нас у письмовій формі, що ви маєте медичні потреби.

- У будь-якому разі ви мусите повідомити назву й адресу місця, де плануєте зупинитися.

Щоб визначити час і відстань від вашого дому до місця запланованого візиту, ми використовуємо картографічні вебсервіси, як-от Google Maps і MapQuest.

### **Щоб отримати відшкодування витрат на проживання:**

- Надішліть поштою копію квитанції з місця проживання. Збережіть оригінал квитанції.
- Ми маємо отримати квитанцію протягом 45 календарних днів із моменту вашого візиту.
- У квитанції має бути вказано ім'я та прізвище учасника програми, якому призначено візит до лікаря.

### **Якщо ви залишаєтесь у друга або члена родини, який проживає поряд із місцем візиту за межами зони обслуговування:**

- Ми можемо відшкодувати вам витрати на відстань до 20 миль (32 км) в обидва боки від їхнього дому до місця візиту.
- Ми не відшкодуємо вартість проживання.
- Під час телефонного дзвінка з метою подання запиту на відшкодування витрат за пробіг у милях такого типу назвіть адресу місця, у якому ви плануєте залишитися.

## **Поїздки за межі зони обслуговування**

У нашій організації передбачено порядок розгляду запитів щодо сплати витрат на поїздки до лікарів за межами округів Клакамас, Малтнома й Вашингтон.

Щойно ви заплануєте візит до лікаря за межами зони обслуговування, зателефонуйте в програму Ride to Care, щоб ми мали час на розгляд вашого запиту. Спочатку ми перевіримо, чи є поїздка за межі зони обслуговування доцільною з погляду медицини.

Якщо ми затвердимо поїздку до лікаря, який надає послуги за межами зони обслуговування, нам знадобиться час, щоб організувати потрібні етапи вашої поїздки.

## **Контрольний перелік вимог для відшкодування витрат**

- Отримайте від нас дозвіл, перш ніж їхати. Щоб зробити запит на відшкодування витрат на пробіг у милях, харчування або проживання, зателефонуйте не пізніше ніж за два робочих дні до візиту до лікаря. Запланувати візит можна не раніше ніж за 90 днів до потрібної дати.
- Якщо попередньо не затвердили витрати на проживання, обов'язково надішліть нам копію квитанції за ці послуги впродовж 45 календарних днів із моменту візиту в лікаря. Зберігайте оригінали квитанцій.

## **Кошти для відшкодування витрат**

Як було згадано в розділі «Крок 1», для відшкодування витрат учасникам програми після візитів ми використовуємо картку Focus, видану банком U.S. Bank.

Кошти надійдуть на картку Focus протягом 14 календарних днів із дати візиту. Ми надішлемо відшкодовані кошти на вашу картку Focus, щойно розмір виплати досягне суми в 10 дол. США або більше.

Бажаєте перевірити баланс на картці Focus? Існує два способи:

- Зателефонуйте на безкоштовну лінію обслуговування клієнтів для власників карток Focus за номером 877-474-0010.
- Зайдіть на вебсайт картки Focus за посиланням [usbankfocus.com](http://usbankfocus.com).

Якщо вам потрібно отримати відшкодування витрат в інший спосіб замість використання картки Focus, зверніться до співробітників програми Ride to Care і попросіть задовольнити ваше прохання.

## Прийомні батьки й діти

Оскільки прийомні діти можуть часто переїжджати з однієї родини в іншу, прийомні батьки можуть отримати відшкодування витрат за пробіг у милях у вигляді чека замість переказу на картку Focus. Дотримуйтеся тієї самої процедури для запитів на відшкодування витрат за пробіг у милях.

Чек випишуть на ім'я одного з прийомних батьків або іншої призначеної особи, яка здійснює перевезення.

## Поширені запитання

**Запитання.** Я один із батьків або опікун неповнолітньої особи (до 17 років). Чи маю я право отримати відшкодування витрат на пробіг у милях, харчування та проживання, якщо вирушаю з дитиною в поїздку, щоб отримати забезпечені страхуванням медичні послуги?

**Відповідь.** Так. Як один із батьків або опікун неповнолітньої особи ви можете отримати відшкодування витрат за пробіг у милях, харчування й проживання для себе й своєї дитини, якщо вирушаєте до лікаря разом із нею.

**Запитання.** Як часто опрацьовують платежі?

**Відповідь.** Запити на відшкодування витрат за пробіг у милях, витрат на харчування і проживання опрацьовують щотижня. Оплату здійснюють після підтвердження візиту й отримання всіх потрібних квитанцій.

**Запитання.** Коли слід очікувати виплати?

**Відповідь.** Виплати надійдуть не пізніше ніж через 14 календарних днів із дати візиту. Однак, якщо розмір компенсації становить менше 10 дол. США, ми можемо зачекати, доки він не досягне суми щонайменше в 10 дол. США.

**Запитання.** Чи потрібно надавати чеки за затверджені витрати на харчування?

**Відповідь.** Ні. Після підтвердження візитів ми опрацюємо переказ грошової допомоги на харчування й надішлемо її на вашу картку Focus.

**Запитання.** Що робити, якщо я втрачу картку Focus?

**Відповідь.** Якщо вашу картку втрачено, пошкоджено або вкрадено, зателефонуйте нам і попросіть надати нову картку. Ми замовимо для вас нову картку.

**Запитання.** До кого звертатися, якщо в мене виникнуть додаткові запитання?

**Відповідь.** У компанію Ride to Care. Телефонуйте нам за номером 503-416-3955 або за безкоштовним номером 855-321-4899. ТТУ 711. Ми працюємо з 8:00 до 17:00, з понеділка до п'ятниці.

**Запитання.** Що робити, якщо в мене терміновий запис до лікаря і я не можу заздалегідь зателефонувати Ride to Care?

**Відповідь.** У Ride to Care розуміють, що потреба записатися на візит може виникнути терміново. Якщо ви не можете заздалегідь погодити поїздки, ми можемо відшкодувати витрати пізніше. Зателефонуйте Ride to Care протягом 45 днів із дати візиту, і ми зможемо відшкодувати витрати на цю поїздки. У Ride to Care розглядають такі запити в індивідуальному порядку. Можливо, ми не зможемо схвалити ваш запит. Крім того, планування поїздки після їхнього завершення затримає виплату відшкодування. Щоб гарантовано отримати відшкодування, плануйте поїздки заздалегідь.





**503-416-3955 чи безкоштовний дзвінок за тел. 855-321-4899**

**з 8:00 до 17:00, з понеділка до п'ятниці**

*[ridetocare.com](http://ridetocare.com)*

OHP-HSO-23-1596

HSO-23643595-1226-UK-LP